

Name: Ernest Gobran
Title: Pool Faculty in Arabic
Department: Foreign Languages Department
College: Sam Houston State University

Degrees Earned

Bilingual Education Institute, Houston, TX: classes in Spanish, 1993-95

Perfect Institute, Taipei, Taiwan: on-going periodic two-month class series, two-three times per year, in Mandarin, 1984-92

Goethe Institute, Khartoum, Sudan: six months of classes in German, 1974.

L 'acturel de Francais, Khartoum, Sudan: graduate classes in French, 1974-78

Cairo University, Khartoum, Sudan: One year/three hours per day, graduate classes in Statistics & Costing towards MA, 1973

Cairo University, Khartoum, Sudan: Bachelor of Commerce in Business Administration/major in Accounting, 1972.

Professional Licensure and Certifications

Peer-Review Publications and Artistic Performances/Exhibitions

Articles

ANAL YSIS/HISTORICAL/POLITICS/HUMAN RIGHTS/RELIGIOUS (100+) (selections/titles translated from Arabic in which written)

Daring Announcement from a Daring Priest, In *The Copts: Christians of Egypt*, 2007

To a Converted Girl, in *The Copts: Christians of Egypt*, 2007

Between a Slaughter of Innocents and Throwing Water (Hosing Them Down), in *£1 Massry*, New South Wales, Australia, 2006

Between the Conscience & the Church, in *El Massry*, New South Wales, Australia, 2005

Sleeping in Honey, in *Voice a/Immigrant*, New Jersey, 2005

Evangelizing in the Devil's Den, Afghanistan: in *El Massry*, New South Wales, Australia, 2004

This is an o.x,. They Said You Have to Milk it, in *Voice of Immigrant*, New Jersey, 2003

I Was Hit by an Airplane (post-9-11), in *Voice a/Immigrant*, New Jersey, 2001

Is it Possible that Mother Teresa Could Run the Sudan? In *Voice of Immigrant*, New Jersey, 1997

(selections/titles translated from the Arabic in which written)

Lost in The Copts: Christians of Egypt, 2007

I am Kushhy, In *The Copts: Christians of Egypt*, 2006

The Prisoner Saadaldin, in *The Orthodox News*, 2002

Books

A Chain of Knowledge and Wordplay, (in Arabic) Los Angeles, Calif: MinaPrinting Co., 2007

BOOKS IN PROGRESS (1)

Second Chain of Knowledge & Wordplay (in Arabic)

Chapters

Proceedings

Artistic Performances

Bent Pyramid Productions, LLC: *The Holy Family in Egypt*, documentary written by Paul Perry, produced by Norman A. Miles, solely distributed by Ernest Gobran in U.S. and Canada on behalf of the Coptic Churches of the U.S. and Canada

Artistic Exhibitions

Research Monographs and Technical Reports

Funded External Grants

Peer-Review Presentations/Posters

Work or Professional Experiences

Al Goraisha Primary School, Al Goraisha (near Al Gadaref), East Sudan, tutoring in Arabic, 1968

Nyla Primary School, Nyla, West Sudan: in-house tutoring in Arabic and other subjects, 1958-9

Texas Medical Center, Houston, TX: translator/interpreter in Arabic, 1999-2005

International Commercial Contacts, Sugar Land, TX: translator/interpreter in Arabic and Mandarin, 1991-7

Long Year Import-Export USA, Inc., Houston, TX: president, 1989-99

Long Year Import-Export USA, Inc., Taipei, Taiwan: translator/interpreter, 1981-92

Arizona Trading Company, Khartoum, Sudan: partner, 1976-89

Honors and Awards

Other Competencies

TRANSLATED (10+)

(selection from Arabic to English)

The Principles of the Coptic Association, in *The Copts: Christians of Egypt*, 2007

(selection from English to Arabic)

The Monastery Needed Help, in *The Copts: Christians of Egypt*, 2007

With Mr. Paul Perry: the Writer of the Book, Jesus in Egypt, in *The Copts: Christians of Egypt*, 2006

INTERVIEWS (5+)

(selections/titles translated from Arabic in which done & written)

One Day with Bishop Wessa in *The Copts: Christians of Egypt*, 2005

(selections in English)

With Mr. Paul Perry: the Writer of the Book; Jesus in Egypt. in *The Copts: Christians of Egypt*, 2006